

# 委任状 Procuração

豊橋市長様 Ilmo. Prefeito do Município de Toyohashi

(本人署名以外は、記名押印が必要です) ※  
(A pessoa titular do comprovante deverá preencher todos os dados a próprio punho ou carimbar)

令和 年 月 日

代理人 (窓口に来られる方) Dados do Representante (pessoa que se apresentará no guichê)	
現住所 Endereço atual	
氏名 Nome	

上記の者を代理人として、私（法人を含む）に関する以下の権限を委任します。

Outorgo poderes para a pessoa acima citada, tratar do(s) assunto(s) abaixo discriminado(s).

1. 税務証明の請求及び受領 Requerer e receber documentos de imposto.
2. 固定資産課税台帳（名寄帳）の請求及び受領、閲覧  
Solicitar/Receber/Consultar o livro de registro de bens imobiliários.
3. その他 Outros ( )

(*) 本人 (*) Dados da pessoa titular do comprovante	
現住所 Endereço (※法人所在地)	
氏名 Nome (※法人名)	※
生年月日 Dt nascimento	年 Ano 月 Mês 日 Dia

本人が死亡の場合は、本人の氏名をこちらにお書きください

Caso o titular seja falecido, escrever abaixo o nome do titular do comprovante.

氏名 Nome	
------------	--

(※法人の場合は、法人名、法人所在地等をご記入ください)

Em caso de pessoa jurídica/houjin, escrever o nome e endereço da empresa.

## 申請にあたっての注意事項 Itens Importantes para a Solicitação

◎窓口に来られる方は、本人確認ができるもの（運転免許証、保険証等）をご持参下さい。

A pessoa que se apresentar no guichê deverá estar munida de documento de identificação pessoal (zairyu card, etc.)

◎本人又は同一世帯の親族以外の方が申請する場合は委任状が必要です。（車検用納税証明を除く）

Caso a pessoa não possa vir pessoalmente ou não seja membro da mesma unidade familiar, necessitará apresentar uma procuração. (Exceto para *Shaken You Nouzei Shoumei*)

◎法人の場合は、法人印（法人名の入っている印鑑）が必要です。（車検用納税証明を除く）

No caso de pessoa jurídica, será necessário carimbo da empresa/houjin-in (carimbo no nome da empresa, etc.). (Exceto para *Shaken You Nouzei Shoumei*).

◎二週間以内に収められた税金の納税証明書が必要な場合は、領収書の提示をお願いする場合があります。

Caso após efetuar o pagamento do imposto, necessitar de comprovante de pagamento em menos de duas semanas, há casos que serão necessários apresentar o recibo de pagamento.